

ROMÂNIA

pentru

MINTE, INIMA ȘI LITERATURĂ.

Nro. 29.

Duminică 16. Iulie.

1839.

Literatură Românească

Деспре дѣфтонгій Ѣ ІѢ Ѣ ші Ю.

Ачестіа атѣт ѡртографіа вѣке, кѣт ші ѡн чѣ ноаз, каріі аѢ маі рзмаг, фак нѢмаі ѡнѣзмзчлалз; ар тревѢі дін ортографіа ноаз лвсаці афарз ші чеі доі, карі маі салт.

1. Ѣ. Пе кѢм се ѡнтревѢнцазѢ ѡн ортог. вѣке, ші сз нѢмѣше Ѧ пентрѢ еа ші лвсѡндѢсе афарз аѢ рзмаг ѡн локѢл ѡѢі еа.

2. ІѢ. ДѢпз форма, ші нѢміреа лѢі ѣсте ѡн лок де іа. — ДѢѣ дѢр кѢ че дрепт со лвсѡт зла, нѢ ачела тревѢе ші зста лвсѡт афарз. — КѢ атѣта маі вкрѡс, кѢ маі кѢ самз ѡн лон де еа сз фологѣше; фіінд кѢ маі тоате бочеле дін ортог. вѣке ші ноаз, че се скрѢс кѢ ѡ тревѢе кѢ еа скрѢсе; прекѢм ѡн ортог. ноаз: іарз, іакз, іоте, іатз, іо, іа тѢ, тревѢе скрѢсе: еарз, еакз, іоте, еатз, ео, еа тѢ; — кѢ вѢрѢѢ еа тѢ, лѡт. сз зѢше:

levatu, — лвсѡнд пе і ші v афарз — ва фі: еа ту. — Дін ego levo ласз пе g l v ші пе о ѡі мѢтз ѡн u — ва фі: еу су, саѢ аѢ еѢ; форма есте тот Ѣна; дѢр сѢмарѢа дѢскіаінітз, кѢ вѢрѢѢа сз зѢше кѢ Ѧ ѡнкіс, адѢкз: еѢ ѣѢ, тѢ ѣі, еа ѣ. ѡмператѢвѢа ѣа тѢ, ѣе еа, нѢі еіне дѢрз: еѢ іаѢ, тѢ іаі, еа іа. влогѢл нѢ борѣѣше ѡшѣ. ѡм четіт ѡнтро карте вѣке лѡт. Ѧ са Philemonem! — ѡн лімеа ром. Ѧ ла ѡнчепѢт ѡн сінѣѢларі маі тот а ѡшѣ ѣ дѢпз сіне; ѡшѣ дѢр ва фі пе ром. ессѢ Filimon! еакз Філімон! Італіі ѡнкіз аѢ: есса — ѢнѢі скрѢс ѡшѣ: ёссѢ, че ар тревѢі а сз четі ѡшѣ: ѣкѣѣ — дѢр тотѢшѢ пронѢнциѢ прекѢм нѢ вѢд, чі нѢмаі ѡшѢ ѡнкіпѢск, адѢкз: еакз. — ДѢпз ачѢста ѡсѢрѢаціѢ ѡн лок де јѡг фѢрз де вѣше ном четі: јѡр, кѢ ор фі тоате скрѢсе: еар, еасѢ, еатѢ, ео, шѡ. — ѡн ортог. вѣке сз маі скрѢс ѡнкіз кѢ іа ші аѣѣстеа: іасте, іарнз, іарѢз, іаші, іаскз, іапз, ші піатрз, чіапз, піанз, шѡм: карѢ тот кѢ Ѧ ѡн лок де і тревѢе скрѢсе; ші маі алс вѣрѢѢа іа сѢте Ѧ де тот рѢѢ скрѢсе: нѢше Ѧ сѢте Ѧ аѢѢрат скрѢсе, кѢ тревѢе ѡшѣ: ѣсѢте; ва сѡѡтѢсѢ, кѢ ші аѣѣсѢте, ѡшѣ:

вліат, апропіат, рхндсіалз, трзвѣ скріє
к8 еа, адієкз: анвієат, шча.

3. ҃. Їєт'а н8ї дїфтонг8а еа, кз пен-
тр8 еа ксте л к8м сз поате с8п8не?!
ка пентр8 еа сз фїє фзк8т мошїі ношрїї
доаз слове! — Чи к пек8м ал шї н8мїм,
ксте пентр8 е чєл анкїє, кам грое шї
апзсат зїє, прек8м: лѣє, цѣє, тзчѣє.
Ансз ної ардеаїнїї, шї 8нг8рѣнїї ал фо-
логїм рз8 шї ан лок де еа, прек8м: крѣ-
щєрѣ, ардѣл, ан лок де: крѣщєрєа, ар-
дєал. Дар маї рз8 фак ачєїа, карїї н8маї
пентр8 еа ал антрзв8їнцазз. Шї ашѣ че-
тїнд рз8 скрієорїє ноастрє, сокотєск, кз
ної бор8їм рз8 ром. — Ансз фїїнд кз к
не фачє ангзамзчалз, шї фзр де ачєаста
є словз 8рѣтз, шї маре, сз о лзсзм дїн
ортог. ноаз афарз; шї пе є чєл анкїє сзл
ансзмнзм к' 8н ачєнт, прек8м, лѣє, грѣ-
лє, амѣлє, цѣлє, ашѣ: лѣє, грїє, амѣ-
лє, цїєлє, ашѣ. Де аїчї сз вѣдє, кз к8н-
ж8гациєа, карєа о ц8н 8нїї ромжнї апа-
тра к8 їнфїнїтїв8а еа, саз еаре, наре фор-
мз де еа; чї н8маї де є л8нг н8 тзчєа,
тзчєаре; чї тзчѣ, тзчѣє саз тзчє, тз-
чєє; лат. tacere. — Шї ашѣ ор рзмжнѣ
конж8гациїлє шї ан ром. ан ачєл ржнд,
ан карє сжнт шї чєлє лат. адєкз: I. арє,
II. єрє, III. єрє, IV. ірє; прек8м: а-
рарє, тзчєрє, к8лѣєрє, а8зїрєа лат. ара-
ге, tacere, colligere, audire.

4. Ю. В8м с8нз слова єаста, пар кз,
цїм в8 чоцїї, адєкз: ва к8ма ар фї і
шї 8 сазїцї антр8на, де сз а8дє н8маї
о сїлаєз. Ансз ан лїмба ноастрє сжнт
м8латє вочє шї пе ла мїшлєк, шї пе 8рмз
скріє к8 і 8, шї тот н8 сз зїчє ка ю,
чї дєклїнїт, прек8м: тжмн8рї8, ракї8, ма-
рї8ца, л8чї8, вї8, вєцї8, пєрї8ца, фї8,
скрї8, цї8ї8, шча. — а88м дєсфзк8т фї-

їнд ю ан і 8, саз фзк8т ангзамзчалз
н8 п8цїнз. Вакз борка єаста: Ж8нгї8
тот с8 форма ачєаста д8пз ортог. ноаз
арє доаз анцзлєсрї: вѣрє, шї с8штан-
тїв; єар ан ортог. вѣкє ачєаста ангза-
мзчєалз н8ї, кз сз скріє ашѣ: ж8нгї8,
ж8нгїю, цї8ю; дє н8 ва фї маї єїнє скріє
взрєдл ж8нгї8 ашѣ: ж8нгїю.

В8 ак8м н8 зїє, ка сз сз маї прї-
мєаскз; чї дакз саз цїпат, — цїпат сз
фїє, — фїїнд кз ортог. єаста ноаз прї-
гзтѣчє є8нз калє ла чѣ латїнєаскз; кз
анаїнтєа мѣ алтз прєцїрє н8 арє: єїнє
кз дїн тєорїє шї прїнчїп дрєнт а8 рзсз-
рїт; дар стзрїлє дїн прєцї8р а лїтєрат8-
рїї ноастрє н8с д8пз прїнчїп шї тєорїє.
— Шї ашѣ ачєст рєформ ат8нчї н8маї ар
фї ав8т адєвзрат8л сз8 тжмп дє асз п8нє
ан л8крарє, кжнд сар фї хотзрѣт ромж-
нїї ан8 к8прїндє лїтєрїлє лат. — Спрє ан-
пєдєкарєа ачєстїї порнєлї 8н ардєлєан ан
кзртїчїка сз ан ан8л 1826 датз а8 стрї-
гат кзтрє ромжнї ашѣ: ан ортог. ачєа-
ста м8латє ар фї дє андрєнтат; дар фї-
їнд кз ромжнїї ак8м а8 анчєп8т а о лзсз,
н8 ксте дє лїпєк анє маї батє кап8л ан
рє8лациєа єї! Дар сз мз анторн ла ю.

К8 чє сѣмнє дар, шї к8м сз дєс-
клїнїм ачєастз ангзамзчєалз? а8тї і8?
— Во ашѣ сфзтєск: ка кжнд і8 н8
с8нз ка ю сз п8нєм пє 8 сзмн8л ск8р-
тзрїї, пек8м: ракї8, фї8, вї8, ж8нгї8, шча.
— Єар кжнд с8нз ка ю сз п8нєм сзм-
н8л пє і прек8м: ж8нгї8, чєрї8, окї8, цї8ї8,
шча. Нє 8рмз мѣрєє єїнє! дар пєла мїш-
лєк є н8їва! кз вом п8нє сзмн8л ск8р-
тзрїї пє 8, шї тот трзвѣ л8нг зїє; ка
тогма єл трзвѣ л8нг, шї і ск8рт зїє.
прек8м: мїзрї8ца, пєрї8ца, ракї8л, шча.
— Дє вом лзсз фзрє сзмн, сз ва чєтї;

ракіа, пєрюца, цюю; — ар трзєвї дар
пєс пє 8 алт сзмн, прєкм: ракіа, пє-
ріаца, віа, лвчїа, ціїт, шча. Н8
дарз фзрх андєстлїтх каззх а8 зїс Н. М.
кзї парє кам рзв д8пз ю.

IV. Дєспрє анс8шірілє рзсвє- тєрілор.

Да чє рєгвї трзєвє сз л8зм сама
ан рзсвєтєрї шї ан дїшпєтзції маї к8
самз ан літєрат8рз, — антрз аатєлє
свнт шї ачкєтє 8рмзтларє:

1. Сз дєскїлінім ціїнцє дє кзтрз
крєдїнцз. — Кжнд єо 8н л8кр8 к8 амкєлє
чїнчї сімїрї лам сжмїт, — ат8нчї зл
ції8 афї; — єар кжнд 8н л8кр8 н8л сжмї,
чї дїн аатє скмнє шї арзтзрї дє пєдїн-
єфара л8кр8лхї к8 тоатз анвїнцєрє с8-
п8ї8 афї л8кр8л ачєлє; ат8нчї зл крєд а
фї. — Дє дїчї сз вкдє: кз аатєлє сжнт
ар8мєнтєлє шїїнції, шї аатєлє алє крє-
дїнції. Шод стз дар кжнд чїнєвє ан-
тзркчє 8н л8кр8 к8 ар8м: дє ціїнцз;
єар алт8л сз нєвкчє ал рзсвєтє к8 ар-
8м: н8маї дє крєдїнцз. Ачєстє є 8н чкн-
т8р8, дїн карєлє кзвтжнд сз поатє мз-
єбра сфєрє прїчкєрїї дїшп8танцілор.

2. Я ці, шї а кркдє н8 стз анвол-
нїчїє ом8л8ї; анволнїчїє саз п8тзрєа
ом8л8ї сгз а кз8тє, саз ан8 кз8тє ці-
їнцє, шї крєдїнцє; єар дакз одатз к8
воя, саз фзрх дє воя л8 афлат ціїнцє,
кєлє лаз анвїнс пє єл, шї єл є с8н8с лор.
Дє дїчї поатє фїстє-карє сжкотї, кє рзс-
вєтєрїє н8 трзєвє ас8пра с8н8с8л8ї ан-
дрєнтатз; чї ас8пра ар8мєнт8рілор. —
Дє карє дїлє єл анвїнцє, с8п8с8л лор сз
аплєкє ан партєа сє. — Цїїнцє дар шї

крєдїнцє прїн ч8ф8л8їт8рї, амзлїнцзрї, шї
єзтзї сз пот н8маї анпєдєкє п8нз лє
8н тжмп дєлє л8крзрїлє лор; єар асз дєс-
рззчїна н8маї прїн адєвєрїрї к8вїїнчюаєс
сз пот.

3. Граматїка н8ї алтз дєкжт 8н пор-
трєт а лїмєї, шї граматїк8л є піктор8л
єї. Кєсз поатз чїнєвє ж8дєкє 8н портрєт,
кз нїмєрїт8ї вїнє, а8 вє? трзєвє сз ад8-
кз анвїнтє фєцз лє фєцз пк8рсоана пік-
тз шї портрєт8л, кз портрєт8 дїн сїнє
н8маї н8сє поатє ж8дєкє. — Пє ачєїє дарз,
карїї вєрєск ас8пра 8нєї, саз а маї м8л-
тєрє граматїчї, н8 трєвє сзї андрєнтзм
єар лє кєлє; чї сз нє аєатєм к8 джншї
лє лїмєз, лє граматїка чк вїє, шї дєс-
кєлє сз кз8тзм антзрїрї, дє аї, орї дє
анє анвїнцє. Анкз сз маї афлз ан лїм-
єз кжтє чєвє дєспрє чє граматїчїї нїчє н8
фак помєнїрє. Сз н8 аржнкзм нїмзр8ї,
кз вєрєкчє рзв ром, кз анкз н8ї мзр-
чїнїт, чїнє вєрєкчє маї вїнє; мїсз парє,
кз токма ачєїє вєрєск маї ан8лмзчїт,
карїї ар8нкз алтєрє. Ант8р8 тоатє дар
н8маї сз нє андрєнтзм, н8 сз нє ч8-
ф8л8їм!

4. Домнїлє салє граматїчїї, шї алцїї,
ас8пра кзрєрє сз рзсвєтє в88н артїк8,
сз сжкотєскз, кз тот 8н дрєпт аєєм
лє лїмєз, шї тот дїн о їзвїрє, шї о д8-
ркєрє є порнїтз шї партєа рзсвєкзтзтларє;
сз н8 сз мжхнєскз дарз; чї сз лє пєлє
вїнє; кз прїн ачєстє сз чк8рнє сз ф8з-
мжнтз л8кр8, дє вєнїм маї к8ржнд лє
дєплїнїрє. — Нїмє сз н8 сжкотєскз, кз
маї к8 самз ан трєв8рїлє літєрат8рї нє-
стрє ашк дє чїрк8мєнсктє вє п8тк вєрвї,
вє сз н8 сз маї поатз зїчє чєвє анжон-
т8рз; ма к8тєз а зїчє, кз доарз нїчє о

СОЦИЕТАТЕ АНТРЕАГЪ МАЇ АЛЕС АНЪМ ДІН
 ЧЖІЪ НАР ПЪГЪ АШЪ КІАР НІМЕРІ АДІВЪРЪЛ.
 АЧЪЛА АНКЪ СЪ ПОФТІМ, КА ТОЦІ ЧЕІА, КА-
 РІЇ АЪ ВЪРН АФЛАТ АН КОНТРА САЪ ПЕНТЪРЪ
 ПРОПОЗИЦІАЛЕ НОАСТРЕ, СЪ НЪШІ ПРЪЦЕТЕ,
 ШІ СЪ НЪ АНТЪРЪЗІЕ АШІЛЕ АРЪТА, КА АШЪ
 МАЇ КЪРЖНА ЧЪЛЕ РЪЛЕ СЪ СЪ СПЪЛЕ, ШІ
 ЧЪЛЕ БЪНЕ СЪ СЪ АДЪНЕ.

M.

**Societatea stiinczelor istorio
 naturale ion Moldva.**

Да прілежѣла АНКЕРІЇ СОКОТЕАЛОРО АНЪ-
 АЪІ 1838 СОЦИЕТАТЕА АЪ АМФЪЦХОШАТ ГЪ-
 ВЕРНЪЛАЪІ БІЛАНЦЪЛА КАСЕЇ САЛЕ ДЕЛА А ЕЇ
 ФЪНДАЦІЕ, ДЕСПРЕ КАРЕ АМПЪРЪТЪШІМЪ СЪМЪ-
 ТОР БЪКЕТРАКЪТЪ:

СОЦИЕТАТЕА АЪ ПРІЇМІТЪ.

КЪРСЪ ДЕ ПІАЦЪ.

A. ДЕЛА ГЪВЕРНЪ АРЕПТЪ АЖЪ- ТОР, ЛЕЇ АН КЪРСЪ ЛІСТЪ.			
ДЕ АНІЇ 1834	6000	6475	
1835	6000	6570	
1836	6000	6666	10
1837	6000	6666	10
1838	6000	6666	10
B. ТАКІА ДІН ПАР. МЪДЪЛАР.	10658		20
C. ДАРЪРІ АН НЪМЪРЪТОАРЕ.	10370		

ПРІН МІЖЛОЧІРЕА СКІМЕЪРІЛОРО СОЦИЕТАТЕА АЪ АНБОУЦІТЪ ШІ АЪ АМПОДОБИТЪ АВЕРЕА КАБІНЕ- ТЪЛАЪІ КЪ О СЪМЪ ДЕ	54072	37026	10	37
---	-------	-------	----	----

ТОТАЛА АЪАТЪЛАЪІ 91099 7.

СОЦИЕТАТЕА АРЕ ФАЦЪ ШІ АН СО-
КОТЕАЛАЪ.

ЛЕЇ АН КЪРСЪЛА ПІАЦЕЇ.

A. ОБІЕКЪРІ ДЕ ЗООЛОГІА	32437	—
B. „ „ БОТАНІКЪ	2000	—
C. „ „ МІНЕРАЛОГІА	700	—
D. МОПЕТЕ ШІ АЛТЕ АНТІКВІТЪЦІ	1200	—
E. — БІБЛІОТЕКА	19260	—
F. — МОКІАЛЕ	7242	37
G. — КАССА ДЕ РЕЗЕРВЪ	2000	—
H. — КАССА ДЕ КЕЛТЪІАЛАЪ	1490	10
I. — ОСЕБИТЕ АНІМАЛЕ АН МАГА- ЗІЕ ПЕНТЪРЪ СКІМЕЪ	500	—
K. КАБІНЕТЪЛА ДЕ МОГЪНЦІА ЕСТЕ ДАТОРЪ А ТРІМЕТЕ ОБІЕКЪРІ АН ПРЪЦЪ ДЕ	1383	—
L. АЧЕА ДЕЛА МІНХЕН	312	—

M. ДЕОСЪВЕЦІЇ МЪДЪЛАРІ САНТЪ ДАТОРІ АЛОРО ТАКІЕ ДЕ АНІЇ:	68526	7.
1834—1088	}	
1835—6486		
1836—5000		
1837—5000		
1838—5000		
22574.	22574	

91099 7.

КАБІНЕТЪЛА ДЪ ІСТОРИА НАТЪРАЛАЪ, СЪРЪІТЪ
 ДІН ЕПОХА ГЪВЕРНЪЛАЪІ ПРОВІЗОРІЪ, ЕСТЕ
 ЗНЪЛА ДІН ФОЛОСІТОАРИЛЕ АШЪЗЪМАНЪРІ А
 КЪРЪІА АНТЕМЕЕРЕ ДЕРАЗЪ ДЕЛА АЪМІНАТА СІР-
 ГЪІНЦЪ А СЪРЪІТОРІЛОРО ДЕЛА ПРОТЕКЦІА ГЪ-
 ВЕРНЪЛАЪІ, ШІ ДЕЛА ІНТЕРЕСЪЛА ЧЕЇ ХЪРЪЗЪЕКЪ
 МЪДЪЛАРІ СОЦИЕТЪЦІЇ. ПРІН АЪКЪРЪРІЛЕ АЧЕ-

СТІІ СОЦІЕТЦІІ АШ АНТРАТ МОЛДОВА АН
РЕДАЦІЕ СЦИЕНТІФІКЪ КЪ БЪРБАЦІІ ШІ АШЪ-
ЗЪМЖНТЪРІАЕ ЧЕЛЕ МАІ СЛЪВІТЕ А ВЪРОПІІ,
ШІ ПРІН АЧЕСТЕ АЗКЪІТОРІІ ВОР КЪНОАЩЕ АН
АВЪЦІРЕА ПЪМЖНТЪЛЪШІ ЛОР, ШІ ВОР ПРЕЦЪ
МАІ МЪЛТ ФОЛОСЪРІАЕ АЧЕСТЪІ АШЪЗЪМЖНТ.

А-АШІ КОНТЕЛЕ Ф. ДЕ ХОХЕНВАРТ, ШАМ-
БЕЛАН А М. С. АМЪРАТЪЛА АШТРЕІІ, ШІ
ПРЕЗІДЕНТ СОЦІЕТЦІІ ІСТОРИО-НАТЪРАЛЕ ДІН
ІЛІРІА, АШ ТРІМЕС ЛА А НОАСТРЪ ІНТЕРЕСАН-
ТЕЛЕ САЛЪ АНАЛЕ. АЧЕА АНТЪІЪ ПАРТЕ А А-
МЪЛЪШІ 1838 ТРАКТЕАЪЪ ДЕСПРЕ АМФІКІЪЛА
ПРОТЕЪС АНГВІНЪС ЧЕ ПЪН' ЛА 1790
МАІ ЄРА НЕКЪНОСКЪТ НАТЪРАЛІСТІЛОР, ШІ
КАРЕ АН АЧЕА ЄПОХЪ С'АШ ЧЕРЧЕТАТ АНТЪ-
ІАДАТЪ. АЧЕСТ АНІМАА АНТЕДІАЛЪВІАН, СЪ
ПАРЕ ВЪ АЗКЪЩЕ АН СІНЪЛА ПЛАНЕТІІ НОА-
СТРЕ, ЄЛ СЪ ГЪСЕЩЕ НЪМАІ АН ІЛІРІА АПРОАПЕ
ДЕ КЪНОСКЪТА ГРОТЪ (ВІЪЪНІЕ). АДЛЕРСБЕРГ,
ЪНДЕ АПЕЛЕ, ЧЕ ІСВОРЕСК ДІНТРЕ СЪЪНЧ, ІА
АДЪК ПЕ ФАЦА ПЪМЖНТЪЛЪШІ. ДЪПЪ КЪТЕ ЧЕР-
ЧЕТЪРІ С'АШ ФЪКЪТ ТОТ АНКЪ НЪ С'АШ ПЪ-
ТЪТ НІМІКЪ АФЛА ДЕСПРЕ ФІРЕА АЧЕСТЕІ АМ-
ФІКІІ. АЪНЪІМЕА СА ЄСТЕ ДЕ 14 ПАЛМАЧЕ,
ТРАЦЕ КА ЛА 50 ДРАМЪРІ, ЄЛ САМЪНЪ А ПЪЩЕ,
ШІ ДРЕ ПАТЪРЪ ПІЧОАРЕ СКЪРТЕ ДЕ АНОТАТ
ШІ ДЕ ЪМЕЛАТ. КАБІНЕТЪЛА НОСТРЪ ВА ПРІІМІ
ПЕСТЕ ПЪЦІН ЫН ФЪРМОЄ ЄКЪЕМПЛАР ДІН А-
ЧЕСТ ІНТЕРЕСАНТ АНІМАА. (ДІН КЪР. РЪМ.)

Кăтрă Minn'a. (După Schiller.)

АМ ІО ВІС? САШ НЪ ВЪА ВІНЕ?
НОР ПЕ ФАЦЪМІ АШ КЪЗЪТ?
МІНН'А ТРЪЧЕ П'ІНГЪ МІНЕ?
ВІ СЪ ФІЪ НЕКЪНОСКЪТ?

КЪ НЕВЪНІ ДЕ МЪНІ СЪ ЦІНЕ,
БЪНТ ФЪКЪНД СЪ РЪКОРЪЩЕ,
АФЪНДАТЪ 'Н ГЪНДЪРІ ВІНЕ —
МІНН'А МЕА НЪ КРЕА КЪ ЄСТЕ.

ПЪНЕ, КАРЕ ВЪЛЪВЪІАЪЪ
ПЕА ЄІ КАП, АН ДАР ЛЕАМ ДАТ,
ФЪРЪНЪЪ, ЧЕ АНФЪРЪМСЪЦАЪЪ
ПЕПТЪІ, СТЪЛЪЪ: ДА'І ЫТАТ?
ФЛОРІ, ЧЕ ІО АМ РЪСЪДІТ,
ПЕПТ, ШІ ПЛЪТЕ 'НПОДОБЕСК —
ПЕПТЪЛА, КАРЕ МІАШ МІНЦІТ!
Ш' АЛЕА ФЛОРІ ТОТ АНФЛОРЕСК!

ДЕ ЛІНГЪІ АНПРЕСЪРАТЪ
МЕРЦІ! АН ВЪЧІ МЪ ПОЦІ ЫТА.
КЪ ФЪЦАРНІЧІ ЄЩІ ЛЕГАТЪ, —
ПРЕЦ АН ОКІМІ НЪ'І АФЛА.
МЕРЦІ! ЫН ПЕПТ АЦІ СВОКОТІ
ЩЕ, ПЕПТ КЪ ФІРЕ БЪНЪ,
ХАРНІК ЖЪЛЪ А СЪФЕРІ,
К' АШ СЪМЦІТ ПЕНТР'О НЕВЪНЪ.

ПЕПТ, ШІ ФАЪА'ЦІ Є СТЪРІКАТЪ
ПРІН ФЪРЪМСЪЦЪЪ! — АІ РЪШІНЕ,
ФІ ВА ФЛОРЕА ЄІ ЫКАТЪ,
ІА ПЕРІ РОШАЦ'А МЪНЕ.
РЪНДЪНІЧІ ЧЕ 'Н МАІЪ ІЪКЪ
ТОАМН'А ФЪГ ДАК' АШ РЪЧІТ.
ВІІЕЦІ ТОАМН'А, 'І РЪМЖНЪ. —
ПРЪКТИН БЪН АІ ЫРЦІЦІТ.

ПАМЪЦЕІ АХІ ДЕ СЪПЪРАРЕ
ФАЦА'ЦІ КЪНД ВА ФІ 'НКРЕЦІТЪ,
ВЕІ ЖЪЛІ КЪ АНТЪРІСТАРЕ
ФЛОАРІА ЄІ ЧЕА ВЕШТЕЪІТЪ.

Карї акѣм кѣ о іѣсіре
Фѣцзрїтѣ те сѣрѣтѣ,
Щїѣ к' атѣнчї кѣ зрїсіре
Рѣдїор флорареаці чеа трекѣтѣ.

Пепт шї фаца'цї є стрїкатѣ
Прїн фрѣмѣце! аї рѣшїне!
Фї ва флорара єї зекатѣ,
Іа перї рошац'а мѣне. —
Ах! атѣнчї воїѣ рѣде вїне!
Ба фереаскѣ дѣмнезѣш!
Дакрѣмї крѣде пептрѣ тїне
Плжнїїої мїнн'а плжнїе єѣ. У.

Пофтіторїѣ де а домні. *)

(Дїн Фїеско алѣ Шїлар, трагедїе ан
чїнчї акте. Історїа шї Сїена ан републїка
вїке а Ценчї ан Італїа.)

*) Трекѣе сѣ спѣѣѣ, ам кѣтрѣ Шїлар о
флорте марї пазкѣре, нѣ цїѣ кѣм, де
мѣлате орї амї вїне сѣї дѣѣ ача іѣсіре
шї чїнчїе, че о дѣм знѣї тѣтѣ, каре
неѣѣ нѣскѣт шї неѣѣ крѣкѣт. дѣмеѣ
верманѣ шї вѣропа сѣ мїнѣнїаѣѣ де
ачест ценїѣ; єѣ вїет де ромѣн анкѣ
мѣ мїнѣнеѣ шї мѣ кѣчерек анїнїтеѣ
марѣлѣї дѣѣ. Ка сѣл почїѣ прецїї дѣнѣ
врѣнїнїе, 'лаш асемѣна кѣ алїї, дѣр
нѣ мѣ сїмѣ дїстоїнїк. Амї вїне сѣї
зїк, кѣ Шїлар є каѣ шїоѣкѣрѣѣ, дѣр
де ачест дїн зрѣѣ амї є фрїкѣ. Іѣѣ
че фак? мѣ анчїек а традѣче ан лїм-
ба мѣ нїче вѣкѣцїѣ сѣѣ нїрїсѣѣ, а-
лѣсѣ кѣ воїѣ де ачїлѣ, каре кѣврїнѣ іѣї
де те фак маї сѣ алїїнїї. дїчїстѣ

Фїеско. Че рѣсколѣѣ ан пептрѣ мѣѣ
Че фѣгѣ мїстерїоѣсѣ а кѣѣетелор — асемѣ-
неѣ фрацїлор кѣ препѣс, карїї єс ла о фа-
птѣ неѣгрѣ, сѣ тѣрѣк ан дѣѣете шї
фаца лор чеа рошїе 'мфлѣкѣратѣ о арѣн-
кѣ кѣ фрїкѣ ла нѣмѣнт, богателе фанто-
ме аша трек пе дїннїнїтеѣ сѣфлѣтѣлѣѣ
мѣѣ — Стацї! Стацї! Дѣзацїмѣ сѣ вѣ лѣ-
мїнеѣ ан фѣцѣ. Шн кѣѣет вѣн оѣѣѣѣѣ
їнїма кѣрѣтѣлѣї, шї сѣ арѣтѣ зїлї кѣ
єроѣ. — Ха! єѣ вѣ кѣносѣ пе вої! Іѣ-
сѣтѣ є вѣшмѣнтѣлѣ вѣчнїкѣлѣї мїнчїнос. Пе-
рїцї! Обѣѣан Фїеско? Домн Фїе-
ско? — Анчїет. — Іѣчї єсте репѣзїша сѣр-
пѣтѣрѣ знѣде хѣтарѣлѣ вѣртѣѣї сѣ ан-
кѣїе, сѣ тѣїе черїѣлѣ шї іѣлѣлѣ. — Токма
аїчї ашї перѣѣрѣ єроїї кѣмпѣтѣлѣ, шї є-
роїї кѣзѣрѣ, шї лѣмеѣ акѣперѣ нѣмеѣлѣ лор
кѣ влѣстѣме — Токма аїчї сѣ андоїрѣ є-
роїї, шї єроїї лѣ сѣтѣтѣт, шї с'ѣѣ фѣ-
кѣт сѣмїзїї — Кѣмкѣ єлѣ сѣнт де мѣлѣ,
їнїмїлѣ дїн Ценѣа? Кѣмкѣ сѣ лѣсѣ а фї
їцѣтѣ де мѣнїлѣ мѣлѣ анѣоѣче шї ан-
коло анфрїкошѣтѣ Ценѣа? — О нѣкат вї-
кѣѣан, каре пѣне зн анѣѣр анїнїтеѣ фїе-
цѣкѣрѣї дїѣвол — Ненорочїтѣ пофѣтѣ де
а сѣ 'нѣлѣа! Преѣвѣке кокѣтѣрїе! Анѣѣрїї
перѣѣрѣ черїѣлѣ сѣрѣтѣнѣ дї тѣї грѣѣмѣї,
шї моѣртеѣ сѣ нѣскѣ дїн алѣтѣѣ пѣнтѣче
сѣфрїторїѣ де стрѣнѣорї. Анѣѣрї анкѣнѣцї
тѣ дѣлѣ вѣчїе кѣ хѣорї де Сїрѣне — оамѣнї
апѣчї кѣ лѣр, кѣ фѣмѣї шї кѣ короѣнѣ! Іѣ

анѣкѣтѣѣѣ амеѣ є грѣшїтѣ. Пептрѣ че
сѣ нѣ'амї алѣѣ вѣкѣцїї маї де рѣнѣ?
Дѣр че єсте ан арѣмїлѣ лѣї Шїлар де
рѣнѣ? Іѣпѣї є вїне а нѣрѣа сѣ мїрѣѣѣ
дѣѣкамѣдѣтѣ пе кѣлѣ колѣѣѣрѣѣѣ, ка сѣ
не дѣѣѣѣ — шї пѣѣтѣ маї вѣрѣѣѣѣѣ ка фї
маї вїнор.

вжцїга о діадемѣ кѣ лѣпта, ѣ маре. Я
о лѣпта ѣ дѣмнезеіеск. (Трече кж-
тѣва време, апої:)

Че есте ачѣаста? Дѣна апѣне — Сѣа-
релѣ вїне амфокат дїн маре — Фантазїї
сѣлѣатїче амї тѣрѣрарѣ сомнѣл мѣѣ —
тоатѣ фїица мїо антоарѣрѣ антре спѣс-
мѣрї ампреїѣрѣл ѣнѣї сїмцѣмжнт — Вѣ
трѣвїѣ сѣ ѣс афарѣ ла ларѣл. Кѣмкѣ ѣѣ
сжнт чѣл маї маре ѣзрѣат ан ѣнѣл! шї
чѣл маї мїчї сѣфлѣте сѣ нѣ сѣ дѣнѣ
ампреїѣрѣл чѣлѣї маре? Дар ѣѣ вѣтѣм
вїртѣте! — вїртѣте? — Капѣл сѣвлїм
арѣ алте іспїте, нѣ ка чѣл де рѣнд — Сѣ
дїѣѣ ѣл а ампрѣцї вїртѣте кѣ дѣнѣл?
— Армѣтѣра, карѣ стрѣнѣе мѣрѣѣл трѣп
а пїтїкѣлѣї, сѣ трѣѣлїѣкѣл а сѣ потрїѣї
пѣ трѣпѣл ѣнѣї ѣрїаш? —

Ачѣастѣ четѣте маїѣстѣтїкѣл! Ямѣл! шї
пѣдѣѣсѣпра ѣї а флѣкѣра анѣсѣ, ка шї зїѣа
ампрѣрѣтѣаскѣ — асѣпра ѣї а прѣдѣѣе кѣ
пѣтере де домнїторїѣ — тоатѣ фѣрѣѣтоѣ-
рѣлѣ пофѣте, тоатѣ нѣсѣѣѣѣѣлѣ дорїрї алѣ
афѣнда ан ачѣст очѣлн фѣрѣл фѣнд? — Яша
ѣсте! Де шї іѣѣѣїмѣл аншѣлѣѣторїѣлѣї нѣ
новїлѣѣѣл аншѣлѣѣѣїѣнѣл, прѣѣл анѣл то-
тѣш-новїлѣѣѣл пѣ аншѣлѣѣторїѣл. Вѣте де
окѣрѣл а голї о пѣнѣл плїнѣл, — ѣсте
ѣѣрѣзнїк, а фї нѣкрѣдїнчїѣс ла ѣн мїлїѣн;
дар ѣ нѣспѣс де марѣ а фѣра о корѣнѣл.
ѣѣшїнѣл сѣкаѣ, кѣнд крѣѣѣ пѣкатѣл —
ѣс кѣлѣтарѣ! — Домнїрѣ! — Немѣрѣцї-
нїтѣл гропѣл амѣцїтоѣрѣ — Арѣнѣкаї тоатѣ
антрѣнѣлѣ кѣте лѣ арѣ омѣл сѣѣмѣ — ѣѣ-
тѣлїлѣ воѣстрѣ чѣлѣ кжцїгатѣ, вїрѣїторї-
лор — Артїшїлор, немѣрїтоѣрѣлѣ воѣ-
стрѣ лѣѣрѣрї — дѣсмїѣрѣѣлѣ воѣстрѣ ѣ-
пїкѣрїлор — мѣрїлѣ шї інѣѣлїлѣ воѣстрѣ

вої корѣѣлїлор ампреїѣрѣлѣ лѣмѣї! Я ас-
кѣлѣта шї а домнї! Я фї шї а нѣ фї!
Карѣлѣ трече пѣсте амѣцїтоѣрѣлѣ гропѣл
дѣлѣ чѣл маї дѣпрѣ ѣрѣмѣл сѣрафїм ла чѣл
вѣчнїк, ва мѣсѣра шї ачѣст сѣлѣт. Я ста
ан ачѣл аншѣлїмѣ сѣвлїмѣ ангрѣѣѣтоѣрѣл
— а да сѣмнѣ де нѣплѣѣѣрѣ анжѣс сѣрѣ
рѣпїтоѣрѣлѣ вѣлѣтоѣрѣ а омѣнїрѣї, ѣндѣ рѣѣ-
та ѣарѣї аншѣлѣѣтоѣрѣ *) антоѣрнѣл сѣр-
ѣїлѣ ѣѣтѣндѣшї жѣк — маї антѣї гѣрѣл
ла пѣѣхарѣл ѣѣѣрїї — адѣнѣ анжѣс а
пѣрѣга де долѣѣї пѣ армѣтѣл ѣрїаш лѣ-
ѣѣл — а вѣдѣл анфїгѣндѣсѣл рѣнї фѣрѣл
вїнѣл, дѣкѣ мѣнїѣ лѣї чѣл сѣѣрѣтѣл ан ѣрѣѣ
ѣатѣ лѣшїнат ла пѣвѣзїлѣ маїѣѣтѣѣї — нѣ-
дѣмѣрїтѣлѣ пѣтїмї алѣ попѣрѣлѣї ка шї пѣ
дѣѣѣлѣ кѣї сѣрїторї алѣ сїлї кѣ лїнѣл жѣк
ал фрѣѣлѣї — сѣмѣѣлѣ вѣзѣлїлор ан сѣс нѣ-
ѣїтоѣрѣлѣ кѣ ѣн — кѣ ѣн рѣѣѣфлѣт а о
пѣнѣл ан пѣлѣѣрѣ, кѣнд ѣѣѣѣл чѣл зїдї-
торїѣл ал домнѣлѣї шї анѣсѣл вїѣѣлѣ фрї-
гѣрїлор домнѣїї лѣ анїѣлѣтѣл ан вїѣѣѣ.
Хѣ! чѣ анкїпѣрѣ, карѣ пѣ дѣѣѣл чѣ сѣ
мїнѣнѣѣѣл ал рѣтѣѣе пѣсте лїнїїлѣ сѣлѣ!
— О клїпїтѣл домн, дѣ ангїѣїтѣл вѣрѣрїї
фїицѣї антрѣї. Нѣ пїѣѣѣл сѣгомѣ-
тѣс ал вїѣїї — кѣпрїнѣлѣ лѣї лї ѣѣтѣ-
рѣѣѣ прѣѣѣл. Ампарѣтѣлѣ тѣнѣтѣл ан сїм-
плѣлѣ сѣлѣ сїлѣѣ, шї тѣл вѣї дѣормї пѣ
прѣннї кжнтѣнд кѣ ачѣлѣ, топѣѣлѣ пѣ ѣлѣ
антрѣннї нѣѣпѣрѣзнїѣл тѣн, шї сѣнѣтѣл дѣ-
мнѣск ѣл мїшѣка пѣ вѣчнїкѣл чѣрїѣ. — Вѣ
сжнт ѣѣтѣрѣѣт! (Шїм ѣѣл Фїѣско маї пѣ
ѣрѣмѣл кѣѣѣл ан марѣ.) Г. Б.

*) адѣкѣл а фортѣнѣї сѣѣл а норѣѣлѣлѣї.

Fabulă.

Gâsca, Uitul și Vulpea.

Вліса рзпі 8н п8і8 а гжщєї. Ввзжнд ачєдста в8лпєа, сз рекомжндз дє патрѡнз, фзгзд8інд кз вѡ аж8та пє гжскз а сз дєспзг8єї. Ісз амплінещє воїєа. Маї маїнте дє тоатє, ка сз поатз аж8нщє маї к8р8нд лѡ в8лт8р8лѡ аналт8л ж8дєкзторї8, чер8 ампр8м8т арїпїлє гжщєї. Дар пєстє п8цїн сз антѡарєз ад8кжнд вєстєа, к8мкз 8ша в8лт8р8лѡ н8маї прїн дар8рї с'ар п8тєа дєскїдє. Спрє ачєст скоп їсз аз88 8н п8і8, дар ачєстѡ лѡ8 мжнкѡт вѡ. Пєстє кжтєвѡ зїлє вїнє нзкзжїтз сп8їнд кз пє влєстзмѡт8л дє 8лї8 н8'л поѡгє афлѡ нїкзїрї ка сз'л трагз аналтєа ж8дєкзцїї; фїїндкз флзмжнзїсз к88тжнд8'л, маї мжнкз 8н п8і8. Маї тжрзї8 сз дєсвїновзцї, кз в8лт8р8л є к8прїнс к8 ж8дєкѡтѡ кокошїлѡр чє с'ѡ8 в8т8т, алтздатз к8мкз март8рїї н8 сз афлз пє акасз, апої їарзш к8 алтє прїчїнї; дар тогдєа8на мжнка 8н п8і8. Маї пє 8рмз тїкзлѡсѡ гжскз рзмѡсз лїпсїтз дє тоцї шї атжт дє жалє, кжт шї дє д8ррєа арїпїлѡр апзсѡтз, стжндѡ ан маршїнєа лѡк8лѡї вєнї в8лпєа, шї ѡ мжнкз шї пє єа. — Дєкїдє'цї окїї шї вєзї к8 чїнє'цї фачї грєвз.

К Ж Т І Ч І В А.

(Дїнтр'8н Алманах.)

Оарєчїнє зїсз кзтрз фїлѡсоф8л грєчєскѡ рѡно, к8мкз чєлѡр анцєлєпцїї н8 с'ар к8-

вєнї а фї аморєзѡцї. „Ох дѡкз єстє аша рзсп8нєсз зєно, ат8нчї сѡартєа фємєїлѡр ар фї к8 тог8л трїстз, карє адєкз ар фї хѡтзржтє а пїтрєчє н8маї ан сѡцїєтѡтєа нз'тжнцїлѡр.“

— 8н Брамїн дїн Індїѡ дєскопєрї ачєа їдєє, к8мкз партєа чєа маї марє а л8нцїлѡр р8гзчї8нї шї анкїнзчї8нї чє лє вѡрсз ѡамєнїї, сз к8прїндє ан ачєстє п8цїнє к8вїнтє: „Д8мнєз8лє лѡ анцєлєпчї8нєї, фїї ан-д8рзторї8, шї амї амплїнєщє нєв8на мєа чєрєрє.“ — Цїє Тѡтзл вѡстр8 чєрєск чє в8лїпєщє вѡаз. — —

— Пє ѡ фємєє сѡрѡвзнз ѡ антрєкз алтз фємєє, к8м ар п8тєа єа сз цїє пє в8рєат8л сз8 тог ан воїє в8нз. — В8, рзсп8нєсз чєа — фѡк тоатє кжтє лї плак л8ї, шї рѡкд тоатє, кжтє н8'мї плак мїє.“

— Дє вѡ фї мжнє тїмп8л фр8мѡс, сз мз дєщєпцї лѡ шѡптє, дє вѡ фї р88, сз мз дєщєпцї н8ма лѡ нѡаз чєас8рї: аша пор8нчї 8н дѡмнїшѡр сѡжїторї8лѡї сз8. Ан зїѡѡ 8рмзтоарє лѡ шѡсє чєас8рї дєскїзжнд фєчїѡр8лѡ 8ша, стрїгз кзтрз коконѡш8л карє анкз д8рмєа бїнє: Дѡмнїшѡр8лє, нїчї є тїмп8л в8н нїчї р88, кзчї єстє рзкоарє шї нєг8рз; мз рѡг сз тє дєщєпт лѡ шѡптє чєас8рї“ (сз поатє.)

Sentencie.

Сжнт анкредїнѡт, к8мкз к8нѡскзторї8л дє с8флєгєлє ѡмєнєщї, лѡ прївїрєа чєа дїнтжї вѡ фї прїчєп8т, кжт прєц ам є8, кжт н8.

Schiller in Don Carlos.